



قواعد السلوك

النزاهة والسلوك الأخلاقي

BUILDING TRUST



قواعد السلوك

الأصدقاء الأعزاء

تحرص شركة سيكا على **بناء الثقة**. السلوك الأخلاقي والنزاهة هما أساس الثقة. يعتمد كل من زملائنا وعملائنا وموردنا ومساهمينا على نزاهتنا. ويمثل سلوكك الأخلاقي أساس سمعة شركة سيكا الممتازة ونجاحها على المدى الطويل. تهدف مدونة قواعد السلوك إلى تعزيز النزاهة والسلوك الأخلاقي عبر عمليات سيكا العالمية. وهي توضح **القيم والمبادئ** لدى شركة سيكا، والتي تمثل أساس ثقافتها الفريدة. لا تقبل سيكا انتهاكات القانون أو قواعد هذه المدونة، حيث إننا لا نتسامح مطلقاً تجاه السلوك غير الأخلاقي. من خلال مدونة قواعد السلوك المنقحة هذه، نؤكد أيضاً التزامنا القوي بالتنمية المستدامة وحقوق الإنسان وحماية البيئة. إن العمل وفقاً لمدونة قواعد السلوك هذه هو مسؤوليتك الفردية، وذلك بغض النظر عن دورك أو مستواك في الترتيب الهرمي الوظيفي أو مكان عملك. ومهما كان ما تفعله من أجل سيكا، اتبع دائماً نص قواعد هذه المدونة وروحها. وكن مثلاً يحتذى به وألهم الآخرين للقيام بذلك!

شكراً لك على مشاركتك ومساهمتك المهمة في نجاح سيكا.

د. بول هالغ
رئيس مجلس الإدارة

توماس هاسلر
المدير التنفيذي لمجموعة سيكا

بار، أبريل 2022

جدول المحتويات

6	القواعد الأخلاقية في العمل
6	1. الأمتثال للقانون
6	2. لارشوة، لا فساد
7	3. الهدايا الضيافة والتبرعات
8	4. المنافسة العادلة
9	5. تجنب تضارب المصالح
9	6. عدم الاتجار أو استغلال المعلومات الداخلية أو التفضيلية
10	7. الحفاظ على السرية والأمن وحماية البيانات
11	8. حماية أصول سيكا
11	9. حقوق الانسان ومعايير العمل: ظروف عمل عادلة، لا تحرش، لا تمييز
12	10. حماية الصحة و السلامة و البيئة
13	11. شركاء العمل
13	12. الاستيراد والتصدير
13	13. غسل الأموال
14	قواعد التنفيذ
14	14. التأكد من الأمتثال لهذه القواعد
14	15. الالتزام بالشفافية الكاملة والقدرة على التحدث
15	16. كن مثالا يحتذى به
16	17. لا تتجاوز هذه القواعد
16	18. طرح الأسئلة في حالة الشك
16	19. قاعدة الاختبار و التجربة: قاعدة الصحيفة
16	20. تطبيق مبدأ العيون الأربع
17	21. أسئلة / تعليقات

النزاهة والسلوك الأخلاقي

نحن نتصرف وفقا للقانون

نحن لا نساوم على النزاهة

نطبق معايير أخلاقية عالية على عملنا

نحن نضمن الامتثال لهذه المبادئ



الامتثال لمدونة قواعد السلوك هذه هو مسؤولية شخصية لجميع العاملين في سيجا



1. الامتثال للقانون

- اتبع بدقة جميع القوانين واللوائح التي تنطبق على أعمالنا.
- اتبع مدونة قواعد السلوك واللوائح الداخلية الأخرى بشكل صارم، حتى لو كانت أكثر صرامة من القوانين المعمول بها.

الامتثال الكامل للقوانين واللوائح المعمول بها هو الإطار العام لجميع أعمالنا. بالإضافة إلى ذلك، تحدد مدونة قواعد السلوك هذه القواعد التي قد تكون أكثر صرامة من القوانين المعمول بها. وتوجد أيضاً لوائح داخلية أخرى يجب اتباعها.

2. لا رشوة، لا فساد

- لا تقدم أي خدمة (نقود، أو رحلة، أو هدية، وما إلى ذلك) بقصد التأثير على اتخاذ القرار لدى شخص ما (على سبيل المثال، للاحتفاظ بالأعمال التجارية أو اكتسابها) أو للحصول على ميزة غير سليمة (على سبيل المثال، تصريح لا يحق لشركة سيكا الحصول عليه).
- لا تقبل أي خدمة (نقود، أو رحلة، أو هدية، وما إلى ذلك) تؤثر على اتخاذك للقرار أو تدفعك إلى منح ميزة غير سليمة (على سبيل المثال، خصم لا يحق لشريك العمل الحصول عليه).

تلتزم سيكا بمكافحة أي نوع من أنواع الفساد. تمنع شركة سيكا موظفيها ووكلائها والأطراف الأخرى التي تتصرف بالنيابة عنها من المشاركة في أي شكل من أشكال الرشوة. يمكن أن تتخذ الرشوة والفساد أشكالاً عديدة. وقد تكون نقدية، ولكنها قد تتمثل أيضاً في أي خدمة أخرى (رحلات، هدايا من أي نوع). ويكون الهدف منها دائماً التأثير على قرار الشخص الذي يحصل عليها للحصول على ميزة غير سليمة من الشخص أو الكيان الذي يقدم الخدمة. وسواء كنت تقدم مثل هذه الخدمة أو تتلقاها، فالأمر سيان. ولا يهم من هو الطرف المقابل (حكومة أو شركة أو كيان خاص). وباستثناء الهدايا ووسائل الترفيه العادية، التي لا تهدف إلى الحصول على ميزة غير سليمة (انظر أدناه، 3)، لا يهم صغر أو كبر هذه الميزة أو الخدمة فأنها سواء. وتظل رشوة أو فساد يجب منعهما.

3. الهدايا الضيافة والتبرعات

- لا يجوز عرض أو قبول الهدايا وعروض الترفيه إلا التي تكون مشروعة ومعقولة وذات قيمة معتدلة ووفقاً لسياسة الهدايا والترفيه الخاصة بشركة سيكا المحلية لديك.
- ويُسمح بالرعاية والمساهمات الخيرية إذا امتثلت لسياسة الهدايا والترفيه الخاصة بشركة سيكا المحلية لديك.
- ممنوع استخدام أموال سيكا لدعم السياسيين أو المرشحين السياسيين أو الأحزاب السياسية. يجب أن توافق إدارة المجموعة على التبرعات للحملات السياسية التي تدعم إستراتيجية سيكا أو أنشطتها التجارية.

في جميع الدول والأسواق، تعتبر الهدايا ووسائل الترفيه المعقولة (وجبات الطعام، المهرجانات الرياضية، أو الفعاليات الثقافية وما إلى ذلك) ممارسة شائعة في الأعمال. وتتحول إلى رشوى إذا كان المقصود منها التأثير على قرار الشخص الذي يتلقاها. وتمثل الدعوات إلى الرحلات أو الفعاليات متعددة الأيام بالإضافة إلى الهدايا وعروض الترفيه للموظفين العموميين مخاطر خاصة. يجب أن تتبنى جميع الشركات سياسة محلية للهدايا وعروض الترفيه تحدد مستويات الموافقة المطلوبة وتتوافق مع سياسة نموذج الشركة.



4. المنافسة العادلة

- تصرف مركزاً على الاداء و بشكل عادل في السوق تجاه العملاء والموردين.
- لا تناقش أو تتفق أو تتعاون بأي شكل من الأشكال مع المنافسين بشأن الاستراتيجيات أو الأسعار أو الأسواق أو العملاء أو المنتجات أو الإنتاج أو الجوانب الأخرى الحساسة للسوق.
- لا تقم بإجراء ترتيبات بشأن أسعار إعادة البيع مع عملاء سيكا.
- تحقق مسبقاً من أي التزام حساس (على سبيل المثال، المشاريع الحصرية، غير التنافسية، المشاريع المشتركة) مع مستشار قانوني للشركة أو مستشار قانوني محلي.
- لا تسئ استخدام الوضع المسيطر في السوق.

توقع الامتثال الكامل لقوانين حماية المنافسة ومنع الممارسات الاحتكارية المعمول بها. ويتعلق هذا بشكل خاص بأي نوع من المناقشات أو الاتفاقات مع المنافسين بشأن السعر أو الجوانب الأخرى الحساسة للسوق. ويجب إيلاء اهتمام خاص للتجمعات غير الرسمية والمؤتمرات والمعارض التجارية واجتماعات الاتحادات التجارية أو في المناقشات التي تنطوي على فرص استحواذ محتملة. إلى الحد الذي يُسمح فيه قانوناً بإجراء اتصالات مع المنافسين، فيجب إدارتها تحت إشراف المدير العام وتوثيقها بشكل صحيح.

5. تجنب تضارب المصالح

- تجنب أي موقف قد يؤدي إلى تضارب في المصالح بين مصالحك الشخصية أو العائلية ومصالح سيكا. عليك الإفصاح الكامل عن هذه التضاربات إلى رئيسك في العمل.
 - تجنب أي أنشطة تتنافس مع سيكا.
 - لا تستخدم فرصة عمل لشركة سيكا لمصلحتك الشخصية.
- يجب ألا تتأثر القرارات التي تتخذ نيابة عن سيكا بالمصالح الشخصية أو العائلية. لا يسمح بأي نشاط ينافس سيكا.

6. عدم الاتجار أو استغلال المعلومات الداخلية أو التفضيلية

- لا تستخدم معلومات سرية وحساسة للأسعار للتداول في أسهم أو خيارات أو سندات سيكا.
- لا تشارك مثل هذه المعلومات مع أطراف ثالثة.
- لا تستخدم البيانات السرية والحساسة للأسعار للتداول في أسهم أو خيارات أو سندات شركاء سيكا التجاريين أو مشاركة هذه المعلومات مع أطراف ثالثة.

التداول على أساس المعلومات الداخلية يستفيد من المعلومات المميرة لتحقيق ربح غير مشروع. هذا أمر غير قانوني في سويسرا والعديد من الدول الأخرى. يهتم التداول الداخلي في المقام الأول بالتداول في أسهم سيكا. ولكن لا يسمح أيضاً باستخدام المعرفة الداخلية للتداول في أسهم شركاء سيكا التجاريين. سياسة معاملات الإدارة و التداول من الداخل لدى سيكا المزيد من التوجيهات، خصوصاً فيما يتعلق بفترات عدم التداول.



7. الحفاظ على السرية والأمن وحماية البيانات

- حماية سرية المعلومات التجارية والفنية والمالية الخاصة بشركة سیکا.
- داخل سیکا، تبادل المعلومات السرية فقط على أساس الحاجة إلى المعرفة.
- لا تشارك المعلومات السرية مع أي طرف ثالث ما لم يكن ذلك مطلوباً لأغراض تجارية فقط بعد التوقيع على اتفاقية الحفاظ على السرية.
- احرص على توفير الدقة والمستوى المناسب من الأمن للمعلومات السرية بناءً على توجيهات و سياسة أمن تكنولوجيا المعلومات الخاصة بمجموعة سیکا.
- قم بحماية المعلومات السرية والبيانات الشخصية للغير من الأطراف الثالثة وموظفينا.
- تأكد من أن البيانات الشخصية التي تجمعها سیکا تتم معالجتها بشكل عادل وشفاف.
- احرص على الامتثال لقوانين حماية البيانات المعمول بها محلياً والالتزام بمبادئ سياسات حماية البيانات الداخلية لدى سیکا.

إن حماية المعرفة والمهارة الفنية سیکا ذات أهمية قصوى. في حين أن سیکا لا تنوي إعاقه تدفق المعلومات المطلوبة للأعمال التجارية، فمن الأهمية حماية المعرفة والمهارة الفنية سیکا من الاستخدام غير السليم. نحن نحمي المعلومات السرية للأطراف الأخرى بنفس المستوى. تلتزم سیکا باحترام خصوصية البيانات وسلامة جميع الموظفين والأطراف الأخرى.

8. حماية أصول سیکا

- استخدم أصول سیکا (المعدات وأجهزة الكمبيوتر والسيارات وما إلى ذلك) بعناية ولأغراض تجارية فقط ما لم يوافق رئيسك على خلاف ذلك.
- قم بحماية أصول سیکا من أي سوء استخدام (احتيايل ، سرقة ، فقدان).

9. حقوق الانسان ومعايير العمل: ظروف عمل عادلة، لا تحرش، لا تمييز

- احرص على الامتثال الكامل لقوانين العمل والتوظيف وسياسات سیکا الداخلية التي تعكس معايير العمل الدولية.
- عامل مرؤوسيك وزملائك في العمل بإنصاف واحترام.
- يجب الانخراط في تعزيز التنوع ووضع ثقافة شاملة قائمة على الثقة لتسهيل الابتكار والانفتاح وإتاحة تكافؤ الفرص.
- لا تعامل الآخرين بشكل غير عادل على أساس العرق أو الجنسية أو التوجه الجنسي أو الجنس أو العمر أو الدين ولا تضايقهم أو تسيء إليهم أو تهددهم أو تخيفهم لفظياً أو جسدياً.
- لا تتسامح مع أي نوع من السلوك التعسفي أو التمييز ضد الموظفين، وأبلغ مديرك أو قسم الموارد البشرية لديك عن الانتهاكات التي تلاحظها.

تعمل سیکا على تعزيز بيئة عمل متنوعة وشاملة يتعامل فيها جميع الموظفين مع بعضهم البعض بإنصاف واحترام. تلتزم سیکا بتكافؤ الفرص وتحظر بصرامة أي تحرش جنسي وأي تحرش آخر في مكان العمل.

تحرص سیکا على ضمان أن سلوك جميع الموظفين يتوافق مع معايير حقوق الإنسان المتفق عليها دولياً بالإضافة إلى معايير العمل والمعايير الاجتماعية الأساسية ويدعم المبادئ العشرة الميثاق العالمي للأمم المتحدة.*

تلتزم سیکا بإلغاء جميع أشكال تشغيل الأطفال والعمل الجبري (بما في ذلك العبودية الحديثة والاتجار بالبشر) - أيضاً في شبكة سلسلة التوريد الخاصة بها، والاعتراف بحرية تكوين الجمعيات العمالية والمفاوضات الجماعية والشراكة الاجتماعية، والتعويض العادل، ساعات عمل عادلة.

** تشمل هذه المعايير الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي و التنمية (OECD) للمؤسسات متعددة الجنسيات، والإعلان الثلاثي لمنظمة العمل الدولية (ILO) بشأن المبادئ المتعلقة بالمؤسسات متعددة الجنسيات والسياسة الاجتماعية.*



- يجب الامتثال لقوانين البيئة والصحة و السلامة والمبادئ التوجيهية الداخلية ذات الصلة.
- احرص على تعزيز ثقافة السلامة وعدم الإخلال بسلامة الآخرين وحمايتهم.
- يجب تعزيز الاستخدام المستدام للموارد والانخراط في ممارسات الأعمال المستدامة، وذلك من خلال تقليل التأثير البيئي لشركة سيكا (الهواء، والنفايات، والمياه، واستهلاك الطاقة، والتنوع البيولوجي)، والمساهمة في الاقتصاد الدائري، وإعطاء الأولوية للتقنيات الصديقة للبيئة.
- لا تسمح أبدًا للاعتبارات الاقتصادية بأن تأخذ الأولوية على حساب السلامة والصحة وحماية البيئة.

تعتبر سلامة الموظفين ورفاهيتهم من أولويات سيكا. تقود سيكا أعمالاً مستدامة ومسؤولة اجتماعيًا. تقع على عاتق سيكا مسؤولية خاصة للامتثال الكامل لقوانين الصحة والسلامة والبيئة والمتطلبات الداخلية، وذلك لصالح موظفينا وعملائنا والمجتمع ككل، وأيضًا من أجل مستقبل كوكبنا.



- ضمان امتثال الموردين ومقدمي الخدمات والوكلاء والموزعين لهذه القواعد.
- امثل لقواعد العملاء، خصوصًا في حالة الهدايا وعروض الترفيه، حتى لو كانت أكثر صرامة من مدونة قواعد السلوك هذه وسياسة الهدايا وعروض الترفيه المحلية لديك.

تتوقع سيكا من شركائها التجاريين والموردين التصرف بنزاهة واتباع نفس قواعد أخلاقيات العمل. ولتحقيق هذا الهدف، يتعين على موردي سيكا الالتزام بقواعد السلوك الخاصة بالموردين لدى سيكا. تدعم سيكا مورديها من خلال التدريبات وتراقب امتثالهم من خلال الاستبيانات وعمليات التدقيق.

- يجب الامتثال للعقوبات المعمول بها وكذلك الحد من انتشار أي معاملات خطرة ومراقبة عمليات الاستيراد والتصدير ولوائح المواد الخطرة.
- تأكد من دقة البيانات الجمركية والحصول على جميع التصاريح الجمركية المطلوبة.

تلتزم سيكا باتباع جميع اللوائح التجارية والجمركية المعمول بها. هناك العديد من قوانين التجارة المحلية والدولية التي تقيد أو تحظر استيراد المنتجات أو الخدمات وتصديرها. لا تستند هذه القيود فقط إلى طبيعة المنتج، ولكنها تستند أيضًا إلى بلد المنشأ أو الوجهة، وفي بعض الأحيان، إلى هوية العميل والموردين (العقوبات).

- كن يقظًا وأبلغ رئيسك أو قسم المراقبة على الفور بأي معاملات مالية مشكوك فيها.

تلتزم سيكا بدعم مكافحة غسل الأموال. المقصود بغسل الأموال هو إدخال الأموال (وليس النقدية فقط) الناشئة عن الأنشطة الإجرامية في الدورة المالية والاقتصادية العادية. غسل الأموال جريمة.

14. التأكد من الأمثال لهذه القواعد

- يتم تطبيق و التزام جميع موظفي سيجا الحاليين والجدد بمدونة قواعد السلوك و يتم ابلاغهم باهميتها.
- سيتم تذكير جميع الموظفين في جميع الشركات بهذه القواعد بانتظام ، مرة واحدة على الأقل في السنة.
- سيقوم المديرون العامين لجميع شركات سيجا كل عام بتأكيد امثال شركتهم لهذه القواعد.
- ستقوم الاقسام المختصة داخل الشركات بإجراء تدريبات ومراجعات منتظمة.

في حين أن الشركة ستوفر الأدوات والأساليب اللازمة ، فإن الامثال لمدونة قواعد السلوك هذه هو مسؤولية مستمرة للإدارة التنفيذية. ومن الأهمية أيضا في هذا الصدد حسن اختيار الموظفين وتدريبهم والإشراف عليهم على النحو السليم.

15. الالتزام بالشفافية الكاملة والقدرة على التحدث

- إعلان و حساب أي معاملة بشكل صحيح.
- أبلغ رئيسك في العمل بشأن المخالفات المحتملة لهذه القواعد.
- قم بإبلاغ رئيسك أو قسم الموارد البشرية أو أحد أعضاء الإدارة المحلية بانتهاكات هذه القواعد، أو - إذا لم يكن ذلك فعالاً أو ممكناً، فقم بالتصعيد إلى المستوى التالي من الإدارة. يمكنك أيضاً التصعيد إلى قسم امثال الشركة عبر البريد الإلكتروني (compliance@ch.sika.com) أو عبر خط الثقة لدى سيجا (<https://sikatrustline.com>)
- وسيتم حماية الأشخاص الذين يبلغون بحسن نية من الانتقام. وسيواجه منتهكو هذه القواعد إجراءات تأديبية.

ونحن في سيجا نوفر مناخاً من الانفتاح والشفافية الكاملة. تساعد الشفافية حول المخالفات المحتملة والانتهاكات المكتشفة على تطبيق مدونة قواعد السلوك هذه. الشفافية مهمة أيضاً فيما يتعلق بالتوثيق بدقة والمحاسبة في كل المعاملات. نحن نشجع كل الموظفين على التحدث وإبلاغ رئيسهم أو قسم الموارد البشرية المحلي أو أي عضو آخر في فريق الإدارة المحلي عن الحوادث الخطيرة، وذلك وفقاً للمبادئ المنصوص عليها في سياسة الثقة لدى سيجا. يتم التحقيق في الانتهاكات المزعومة بعناية، وإذا تم تأكيدها، فسيكون لها عواقب تأديبية على الأشخاص المعنيين (بما في ذلك الفصل عند الاقتضاء) بينما يتم حماية الأشخاص القائمين بالإبلاغ من الانتقام عند الإبلاغ بحسن نية ولأسباب مبررة.

16. كن مثالا يحتذى به

- كرئيس ، كن قدوة يحتذى بها والتزم بصراحة بمدونة قواعد السلوك.
- قم بتطبيق سياسة عدم التسامح في مجال مسؤوليتك.
- يجب الإصرار على الشفافية من أجل معالجة المخاطر المحتملة في وقت مبكر.

يعد الالتزام من مستويات الإدارة العليا عنصراً حاسماً في إحياء مدونة قواعد السلوك هذه. ومن الضروري أن تكون قدوة وأن تطبق أيضاً سياسة عدم التسامح. ويعني ذلك أيضاً وجود بيئة عمل يتم فيها معالجة المخالفات المحتملة بشكل شفاف ونيّاء.



17. لا تتجاوز هذه القواعد

مبدأ العيون الأربعة هو مبدأ سيكا الأساسي للإدارة السليمة للمخاطر والسلوك الأخلاقي. يجب على المراجع الثاني المختص من مراجعة المسائل التجارية وضمان عملية اتخاذ قرارات جادة وخاصة الامتثال ومدونة قواعد السلوك هذه.

■ لا تستخدم أطرافاً ثالثة لتجاوز هذه القواعد.

لا يجوز تفويض السلوكيات المحفوفة بالمخاطر أو ممارسة الأعمال إلى أطراف أخرى (مثل الوكلاء والموزعين والاستشاريين) من أجل تجاوز هذه القواعد.

21. أسئلة / تعليقات

إذا ساروك الشك أو إذا كانت لديك أسئلة بخصوص مدونة قواعد السلوك هذه، فاتصل برئيسك أو إدارة الشركة. يمكنك أيضاً إرسال أسئلتك وتعليقاتك إلى compliance@ch.sika.com

18. طرح الأسئلة في حالة الشك

■ اطرح الأسئلة دائماً إذا ساروك الشك.

في كثير من الحالات، يمكن تجنب انتهاكات القوانين أو التوجيهات الداخلية عن طريق طلب المشورة في الوقت المناسب. إذا ساروك الشك بشأن القرار أو الإجراء الذي يجب اتخاذه، فاسأل الآخرين أولاً واطلب المشورة أو المساعدة من مديرك أو الإدارة/القسم ذي الصلة (مثل الموارد البشرية أو الشؤون القانونية أو الامتثال أو الشؤون المالية).

19. قاعدة الاختبار و التجربة: قاعدة الصحيفة

■ عندما لا توجد قاعدة محددة أو إذا كنت في شك، تحقق من سلوكك باستخدام قاعدة الصحيفة البسيطة: هل ستفعل ذلك إذا ظهرت على الصفحة الأولى من صحيفةك المحلية بكل التفاصيل؟ في حين أن العديد من هذه القواعد قد تكون محددة وقد لا تغطي الحالة الفعلية، فإن قاعدة الصحيفة مفهومة وقابلة للتطبيق عالمياً. وهي توفر اختباراً سليماً لمعرفة ما إذا كان السلوك جائزاً أم لا.

20. تطبيق مبدأ العيون الأربعة

- يجب توقيع جميع الالتزامات بالنيابة عن سيكا - بغض النظر عما إذا كانت على الورق أو رقمية - ومن قبل شخصين مفوضين، حتى لو كان القانون المحلي يسمح بتوقيع واحد فقط.
- إذا تم الالتزام عبر الاتصالات الإلكترونية (البريد الإلكتروني، الرسائل النصية، وما إلى ذلك)، فيجوز لشخص واحد فقط التوقيع عليه. ومع ذلك، يجب على شخص ثانٍ مراجعة الالتزام والموافقة عليه قبل إرساله.
- ما لم يكن ذلك مطلوباً بموجب القانون المحلي، لا تستخدم أبداً التقنيات أو الأختام الشخصية؛ وإذا كنت تستخدم الأختام، فقم دائماً بإضافة التوقيعات الشخصية.





قواعد السلوك

النزاهة والسلوك الأخلاقي